

EN - Clock

Carefully unpack the product from its box and packaging. Depending on the product type, you may find that it is fixed to the inner box by means of two or more small screws located on the back of the box. To take the clock out of the box, unscrew all of the screws on the back of the box whilst ensuring that the clock is supported to avoid it falling out.

Battery Installation:

Open the battery compartment on the rear of the clock and fit 3x 1.5V (AA or equivalent) batteries into the battery compartments taking care to observe the correct polarity (+/-). Adjust the time by turning the wheel on the movement in the required direction until the current time is displayed.

Fixing and Location Instructions:

Fix to a wall using suitable fixings such as wall plug and screw ensuring that it is firmly held in place.

Please note: As the clock may be subjected to the elements, it is normal under certain conditions for some condensation to form on the inside face of the clock. This condensation will be seen to clear, (but may return) dependent upon conditions and the position upon where the product is fixed.

"Daylight saving time" (DST):

To adjust the clock one hour back during the Winter time, please dial clockwise 23 hours ahead. Don't dial anti-clockwise 1 hour back. If you dial anti-clockwise, the bird sound order might be disrupted.

Disrupted bird sounds:

If you dial anti-clockwise, the bird sound order might be disrupted. In order to have the bird sound synchronized again, you need to position big dial approx. 5 minutes after full hour (Eg: 14:05 "Common cuckoo"). Press the



small round button until you hear the correct sound. Please note: From 22:00-05:00h you do not hear a bird sound, but you just have to keep pressing the small round button to set it up properly.

Maintenance:

Periodically to ensure accurate function and long life, maintenance should be carried out by cleaning the rear of the product with a damp cloth to remove any accumulation of dirt. Clean the inner side of the clock and battery compartment, when replacing the batteries or during a periodic clock maintenance.

The front of the product may also be cleaned with warm soapy water.

DE - Wanduhr

Entnehmen Sie das Produkt vorsichtig aus dem Karton und der Verpackung. Je nach Art des Produkts ist dieses möglicherweise mit zwei oder mehr kleinen Schrauben an der Rückseite des Kartons befestigt. Um die Uhr aus dem Karton zu entnehmen, lösen Sie alle Schrauben auf der Rückseite des Kartons und stellen Sie sicher, dass die Uhr dabei festgehalten wird, damit sie nicht herausfällt.

Einsetzen der Batterie:

Öffnen Sie das Batteriefach auf der Rückseite der Uhr und setzen Sie drei 1,5 Volt-Batterien (der Größe AA oder ähnlich) in das Batteriefach ein. Achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+/-). Stellen Sie nun die Zeit ein, indem Sie das Stellrad in die benötigte Richtung drehen, bis die richtige Zeit angezeigt wird.

Aufhängungsanleitung:

Nutzen Sie zur Befestigung der Uhr an der Wand die entsprechenden Halterungen, wie z.B. Dübel und Schrauben, um sicherzustellen, dass die Uhr sicher an der Wand befestigt ist.

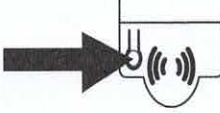
Bitte beachten Sie: Da die Uhr den Elementen ausgesetzt ist, kann es natürlicherweise vorkommen, dass sich ein Beschlag (Kondenswasser) auf der Innenseite der Uhr bildet. Dieses Kondenswasser löst sich von allein auf (und kann erneut vorkommen), je nach den Bedingungen und dem Ort, an dem das Produkt aufgehängt ist.

"Sommerzeit/Winterzeit":

Um die Uhr im Winter eine Stunde zurück zu stellen, drehen Sie den großen Zeiger 23 Stunden vor. Drehen Sie den Zeiger NICHT um eine Stunde zurück, da sonst die Vogelgeräusch-Abfolge fehlerhaft sein kann.

Bei fehlerhaften Vogelgeräuschen:

Wenn der Zeiger gegen den Uhrzeigersinn gedreht wird, kann die Abfolge der Vogelgeräusche durcheinander geraten. Um die Vogelgeräusche wieder zu synchronisieren, müssen Sie den großen Zeiger auf ca. 5 nach



einer vollen Stunde stellen (zum Beispiel 14:05 mit dem zugehörigen Kuckuck). Drücken Sie den runden Knopf so oft bis Sie den zugehörigen Vogel (in diesem Fall den Kuckuck) hören. Beachten Sie dabei, dass es für den Zeitraum zwischen 22:00 und 5:00 Uhr keine Vogelgeräusche gibt. Drücken Sie den Knopf so oft bis Sie den richtigen Vogel hören. Danach können Sie die richtige Zeit einstellen.

Wartung:

Die Rückseite der Uhr sollte in regelmäßigen Abständen mit einem feuchten Tuch abgewischt werden, um jeglichen Schmutz zu beseitigen, damit das ordentliche Funktionieren und eine lange Nutzungsdauer der Uhr gewährleistet werden können. Reinigen Sie die Innenseite der Uhr und das Batteriefach, wenn Sie die Batterien tauschen oder bei regelmäßiger Wartung. Die Vorderseite des Produkts kann auch mit warmem Seifenwasser gereinigt werden.

FR - Horloge

Déballer le produit avec précaution hors de la boîte et du conditionnement. En fonction du type de produit, il se peut qu'elle soit fixée à l'intérieur de la boîte au moyen de 2 ou plus petites vis situées à l'arrière de l'emballage. Pour sortir l'horloge de la boîte, dévissez toutes les vis derrière la boîte tout en veillant à maintenir l'horloge pour éviter qu'elle ne tombe.

Installation des piles:

Ouvrir le compartiment à piles à l'arrière de l'horloge et insérer y 3 piles x 1,5V (AA ou similaire) en veillant à respecter la polarité correcte. (+/-). Réglez l'heure en tournant le balancier jusqu'à atteindre l'heure désirée.

Instructions de fixation et d'orientation:

Fixez la sur un mur en utilisant le matériel adéquat, comme les vis et les chevilles murales, pour assurer une bonne prise.

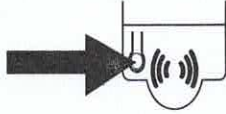
Veillez noter que l'horloge peut être soumise aux éléments. Il est normal que, sous certaines conditions, de la condensation se forme sur la face interne de l'horloge. Cette condensation va disparaître mais peut réapparaître, en fonction de conditions et de son positionnement.

"Heure d'été":

Pour reculer votre horloge d'une heure pendant l'hiver, veuillez avancer l'heure de 23 heures dans le sens des aiguilles d'une montre. Ne pas reculer votre horloge d'une heure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Si vous procédez ainsi, l'alarme chant d'oiseau pourrait être interrompue.

Chants d'oiseaux interrompus:

Si vous reculez l'heure dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, l'alarme chant d'oiseau peut être interrompue. Afin de synchroniser à nouveau le chant d'oiseau, avancez la grande aiguille d'environ 5 minutes une fois l'heure pleine passée (par exemple 14:05).



Appuyez sur le petit bouton rouge jusqu'à ce que vous entendiez le bon son. Attention! De 22 h à 5 h vous n'entendez pas de chant d'oiseau, mais vous devez maintenir le petit bouton rouge enfoncé pour le régler correctement.

Entretien:

Pour une bonne longévité et un fonctionnement précis, un entretien périodique est nécessaire. Pour ce faire, nettoyez l'arrière de l'horloge avec un chiffon humide pour ôter la poussière. Nettoyez l'intérieur de l'horloge et le compartiment à piles lorsque vous remplacez les piles ou à l'occasion d'un entretien périodique. L'avant du produit peut également être nettoyé avec de l'eau chaude savonneuse.

NL - Klok

Het product voorzichtig uit zijn doos en verpakking halen. Afhankelijk van het producttype kan het zijn dat het artikel is vastgezet aan de binnendoos door middel van twee of meer kleine schroeven. Deze zijn te vinden zijn aan de achterkant van de doos. Om de klok uit de doos te krijgen dient u al deze schroeven los te draaien terwijl u ervoor zorgt dat de klok ondersteunt wordt zodat deze er niet uit valt.

Batterij installatie:

Open het batterijcompartiment op de achterkant van de klok en plaats 3x 1.5V AA-batterijen. Let op de juiste polariteit (+/-). Pas de tijd aan door het wielje in de gewenste richting te draaien tot de juiste tijd wordt weergegeven.

Ophanginstructies:

Bevestig de klok aan een muur met bijvoorbeeld een plug en schroef. Controleer dat de klok stevig op zijn plaats blijft.

Let op: Aangezien de klok bloot kan staan aan de elementen, is het afhankelijk van de plaatsing normaal dat er wat condensatie op het binnenkant van de klok ontstaat. Deze is te verwijderen, maar kan afhankelijk van de omstandigheden en plaatsing van de klok, weer terug komen.

"Zomertijd/wintertijd":

Om de klok één uur terug te stellen tijdens de winter, dient u de grote wijzer 23 uur met klok mee te draaien. Draai de klok NIET 1 uur tegen de klokrichting terug. Als de wijzer tegen de klokrichting in wordt gedraaid, kan de geluidsvolgorde van de vogels worden verstoord.

Verstoorde vogelgeluiden:

Als de wijzer tegen de klok in wordt gedraaid, kan de volgorde van de vogelgeluiden worden verstoord. Om de vogelgeluiden weer gesynchroniseerd te laten lopen, dient u de grote wijzer ca. 5 minuten na een heel uur te plaatsen (Bijv.: 14:05 "Koekoek"). Druk het ronde knopje in net zolang tot u het juiste geluid hoort.



Let op! Van 22:00-05:00u hoort u geen vogelgeluid, maar moet u wel gewoon op het ronde knopje blijven drukken om het goed in te stellen.

Onderhoud:

Om te zorgen voor een goede werking en lange levensduur, dient eens in de zoveel tijd onderhoud te worden uitgevoerd. Maak de achterkant van de klok schoon met een vochtige doek om vuilopbouw te verwijderen. Maak bij het vervangen van de batterijen, ook de binnenkant van de klok en het batterijcompartiment schoon. De voorkant van het product kan ook met warm zeepwater worden gereinigd.

IT - Orologio

Togliere con cura il prodotto dalla sua scatola e dall'imballo in funzione del tipo di prodotto, questo può essere fissato al retro della scatola con 2 o più piccole viti. Per togliere l'orologio dalla scatola, svitare le viti presenti sul retro avendo cura di tenere l'orologio per evitare che esso cada.

Inserimento delle batterie:

Aprire il compartimento posto sul lato posteriore dell'orologio e inserire 3 batterie 1.5V (AA o equivalente) al suo interno rispettando la corretta polarità (+/-). Correggere l'ora indicata ruotando l'apposita rotella presente sul movimento nella corretta direzione.

Istruzioni per il Posizionamento e Fissaggio:

Fissare l'orologio ad un muro avendo cura che sia in un posizione stabile

NOTA BENE: L'orologio è soggetto alle condizioni ambientali. E' normale quindi che in certe condizioni si possa formare della condensa nella parte interna dell'orologio. La condensa scomparirà, (ma potrà anche ripresentarsi) in funzione delle condizioni ambientali e del posizionamento del prodotto.

"Impostazioni ora legale":

Per regolare l'orologio un'ora indietro in accordo all'ora legale, girare la lancetta 23 ore avanti. Non girare la lancetta 1 ora indietro in quanto, girandole in modo antiorario, il suono dell'uccellino potrebbe non essere corretto.

Suono dell'uccellino non corretto:

Se si è regolato l'orologio girando la lancetta in modo antiorario, il suono dell'uccellino potrebbe non essere corretto. Per sincronizzarlo di nuovo correttamente, dovrebbe mettere la lancetta dei minuti circa 5 minuti dopo l'ora interessata (per es: 14:05 "Cucù comune").



Premere il piccolo bottone fino a quando non sentirete il suono corretto. Attenzione! Dalle 22:00 alle 05:00 non sentirete un suono ma dovreste comunque continuare a premere il bottone per impostarlo correttamente.

Manutenzione:

Per garantire il corretto funzionamento ed un lungo utilizzo, pulire periodicamente la parte posteriore del prodotto per rimuovere eventuale sporcizia ivi accumulata. Pulire la parte interna dell'orologio e l'alloggiamento delle batterie durante la loro sostituzione o in caso di manutenzione periodica. La parte frontale può essere pulita con acqua tiepida insaponata.

ES - Reloj

Desempaquete con cuidado de su caja y embalaje. Dependiendo del tipo de producto, puedes encontrar que esta fijado a la caja interior con 2 o mas tornillos alocaados en el reverso de la caja. Para sacar el reloj de la caja, destornilla todos los tornillos del reverso de la caja en mientras te aseguras que el reloj no caiga.

Instalación de la batería:

Abir el compartimento de la batería en el reverso del reloj y poner 3 baterías de 1,5V (AA o equivalentes) en el m mismo compartimento mirando que la polaridad sea correcta (+/-). Ajusta la hora girando las ajuas en sentido horario hasta que el tiempo actual esta puesto.

Instrucciones de fijación y colocación:

Fijar a la pared utilizando instrumentos adecuados como enchufes o tornillos asegurándose que esta fijado bien en la pared.

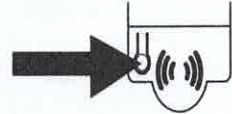
Por favor nota: Visto que l reloj puede ser su- jeto a los elementos es normal que al interior del reloj se pude formar alguna condensación. Esta condensación desaparecerá pero puede volver dependiendo de las condiciones y de la posición donde esta colgado.

Horario de verano (DST):

Por ajustar el reloj una hora de tras el horario de invierno, marca en sentido horario 23 horas adelante. No marcar en sentido anti horario 1 hora atrás. Si marcas en sentido anti horario el sonido del pájaro se puede interrumpir.

Sonido del pájaro que se interrumpe:

Si marcas en sentido anti horario el sonido del pájaro se puede no funcionar. Para sincronizar otra vez el sonido del pájaro, tienes que posicionar el marcador grande ca 5 minutos después de una (Ex: 14:05 "Cucú"). Presionar el boton pequeño redondo hasta que se escuche el sonido correcto. Atención! Desde las 22:00hasta las 05:00h no se escucha algún sonido de pájaro, pero se tiene que mantener presionado igualmente el boton pequeño redondo para ponerlo apropiadamente.



Mantenimiento:

Periodicamente para asegurar la función a largo plazo el mantenimiento sera efectuado limpiando el trasero del producto con un trapo húmedo para remover la acumulación de polvo y suciedad. Limpia la parte interior del reloj y compartimento de la batería, cuando se cambia las materias o en mientras del mantenimiento. La parte frontal puede ser limpiada con agua y jabón.